

會 務

土木學會誌 第十八卷第五號 昭和七年五月

○昭和七年三月三十一日第三十二回用語調査會幹事會を開く。中川幹事長、青木、樫木、樫部、福田、本間の各委員出席、本調査進行状態の報告に次で將來の調査進行方法に關し協議を爲せり。尙本調査會委員樫部保君、岡田實君、本間源兵衛君を今回幹事として依頼し土木機械之部を擔任せらるゝことになれり。

○同年四月五日より五日間に亘り第二回工學會大會（本會外十一學會聯合）を東京に於て開催せり。本大會の概要下記の如し。

四月五日午前九時より東京帝國大學大講堂に於て總會を開き日本工學會理事長工學博士男爵古市公威君の開會の辭に次で文部大臣、商工大臣の祝辭の代讀あり續いて議事に入る。議事終了後十二學會代表講演に移り本會代表副會長工學博士大河戸宗治君の「鐵筋コンクリートの將來に就て」と題する講演ありたり。

同日午後六時半より上野精養軒に於て晚餐會を開催し本會よりは名井會長外六十名出席せり。

四月六日及七日の兩日は東京帝國大學工學部第一號室に於て土木部會を開き夫々下記演題の下に會員工學博士小野諒兄君外十一君の講演ありたり。來聽者第一日 300 名 第二日 250 名。

第一日 四月六日（水曜日）

午前之部 （九時開會）

地下鐵道の建設法に就て	會員	北海道帝國大學教授	工學博士	小野諒兄君
東京市の下水道に就て	會員	東京市技師	工學士	高橋甚也君
地震時土壓の實驗的研究に就て	准員	内務技師	工學士	松尾春雄君

午後之部 （一時開會）

鐵道省兩國橋、御茶水間高架線工事に就て	會員	鐵道技師	工學士	平非喜久松君
國産鋪裝用瀝青乳劑の性質に就て	會員	内務技師	工學士	四川榮三君
格子の理論と其應用に就て	會員	東京帝國大學助教授	工學士	福田武雄君

第二日 四月七日（木曜日）

午前之部 （九時開會）

コンクリート材料の分離に就て	會員	九州帝國大學教授	工學博士	吉田徳次郎君
鐵道省保線技術の現況に就て	會員	鐵道技師	工學士	非上隆根君
我國河川の流量に就て	會員	逓信技師	工學士	菊池英彦君

午後之部 （一時開會）

ソリッド・ベッドに就て	會員	東京帝國大學助教授	工學士	山崎匡輔君
留萌港の設備に就て	會員		工學士	田中吉政君
地方計畫に就て	會員	京都帝國大學教授	工學士	武居高四郎君

四月八日九日の兩日各午後六時より東京朝日新聞社朝日講堂に於て通俗講演會を開催し、本會々員滿鐵技術部次長根橋禎二君は「最近の滿蒙に於ける鐵道に就て」と題する講演を爲したり。

尙四月八日、九日の兩日は二十四班に分れ新宿御苑の拜觀及東京附近に於ける著名なる工場、工事其の他の見學を爲したり。

○同月十一日編輯委員會を開き草間委員長、高橋、宮本、山口、岩澤、久保、井上、岡田の各委員出席會誌編輯上に關し協議を爲せり。

○准員笠原正夫は「下島」と改姓せられたり。

○昭和七年四月十六日土木學會誌第十八卷第三號發行成規の手續を了し同月十八日各會員に配布せり。

○同年三月十六日以降四月十五日迄に於て入會の手續を了し名簿に登録したる者不記の通り。(○印は轉格を示す)

會 員

○川 上 暢 夫君 ○稻 浦 鹿 藏君

准 員

○藤 田 正 人君 池 田 立 三君 遠 藤 勝 雄君 土 屋 千 代 吉君
○野 田 道 也君 蛭 田 作 之 助君 村 田 勝 次君 吉 倉 光 夫君

學 生 員

竹 内 正 君 中 村 公 男君 河 合 三 郎君 齋 藤 千 代 雄君
寺 木 義 忠君 成 田 早 苗君 本 間 繁 雄君 村 林 保 君

○下記諸君は退會せられたり。

會員 小 溝 茂 橋君 近 藤 信 之 助君 奈 良 崎 平 助君

准員 江 田 末 吉君 丹 羽 武 雄君

○昭和七年三月十六日以降四月十五日迄に於て寄贈又は交換を受けたる雜誌其他下記の通り

業務研究資料第 20 卷 6 號及 7 號
建築と社會第 15 輯第 3 號
鐵道技術第 6 卷第 3 號
三菱電機第 8 卷第 3 號
東京土木建築業組合報第 5 卷第 1 號
セメント界報第 282 號
鐵と鋼第 18 年第 4 號
内外工業時報 3 月號
WATT 第 5 卷第 3 號
日立評論第 15 卷第 4 號

鐵道大臣官房研究所
日本建築協會
鐵道技術社
三菱電機神戸製作所
東京土木建築業組合
日本ポルトランドセメント同業會
日本鐵鋼協會
最新工學普及會
ワット社
日立評論社

國立公園第 4 卷第 3 號
 工人第 124 號
 會報第 33 卷第 4 號
 日本鐵業會誌第 48 卷第 564 號
 衛生工業協會誌第 6 卷第 3 號
 港灣第 10 卷 4 號
 機械學會誌第 35 卷第 180 號
 建築雜誌第 46 輯第 555 號

國立公園協會
 日本工人俱樂部
 帝國鐵道協會
 日本鐵業會
 衛生工業協會
 港灣協會
 機械學會
 建築學會

會員	坂 牛 義 任君	昭和七年三月
同	植 木 平 之 允君	同 年同月
同	奥 平 清 貞君	同 年同月
同	樋 口 操君	同 年同月
同	澤 田 堅 太 郎君	同 年四月
准員	林 孝君	同 年三月
同	渡 邊 平 三 郎君	同 年同月
同	岡 久 健 二君	同 年四月

以上の諸君は逝去せられたる旨通報に接したり本會は謹んで哀悼の意を表す。

訂正及び正誤表

軌道下埋設管路縦彎曲に関する近似解法

(第十八卷 第三號所載)

頁	行	誤	正
2	上より 10	述べし實用上の	述べ又實用上の
4	" 6	$(C_1 - C_2) i \sin \beta x$	$(C_1 - C_2) i \sin \beta x$
6	" 3	$\frac{d^2 y}{dx^2} = + \frac{P_0}{4EJl^{\frac{3}{4}} \sin \frac{3}{4} \pi}$	$\frac{d^2 y}{dx^2} = - \frac{P_0}{4EJl^{\frac{3}{4}} \sin \frac{3}{4} \pi}$
6	" 11	$\frac{-P_0}{2}$	$\frac{P_0}{2}$
6	" 17	178.0(吋)= α	178.0(吋) $\div \alpha$
7	" 1	單一奥行の單位荷重に	單一荷重に
7	" 6	下向荷重の總和に	荷重に
7	" 12	但し $\alpha = \frac{3\pi}{4\beta}$	本但書抹消
7	下より 2	$x=0$ なる時	$x=\alpha$ なる時
8	上より 6	土の反壓に	土の反壓の總和に
8	" 21	(26°) 式	(26°) 及 (26) 式
10	下より 4	$y=f(R, p, f)$	$Y=f(R, P, f)$
15	第十四圖中	P_0	P
17	上より 1	假定 iii) に	假定 ii) に
17	(41) 式中	$K_0 = \frac{K}{1 + \frac{0.5L}{r}}$	$K_0 = \frac{K}{1 + \frac{0.5t}{r}}$
18	下より 12	單一に荷重に	單一荷重に
18	第十七圖中	p_0	p_1
19	上より 13	$p_x = \frac{p_0 h x}{(a+h)^2}$	$= \frac{p_0 h x}{(a+h)^2}$
20	" 1(52)(51)
20	" 2	(52) 式	(51) 式
20	" 15	(52) 式	(51) 式
21	" 3	地表埋設管路頂まで	地表より埋設管路頂まで
21	" 4	第三章第六節	第三章第五節
21	" 5	$h=11.17$ (呎)	$h=14.17$ (呎)
21	" 6	同節	同第六節
21	" 10	11.17	14.17
22	" 7	$p_x = \frac{p_0 h}{2(a+h)} \left(1 - \cos \frac{\pi x}{a+h}\right) \dots\dots$	$p_x = \frac{p_0 h}{2(a+h)} \left(1 - \cos \frac{\pi}{h} x\right) \dots\dots$
22	下より 4	第三章第三節	第二章第三節
23	第十八圖中	p_{10}	p_1
23	上より 18	$-\int_0^{\lambda_1} \int_0^{\lambda} p_{\lambda} d\lambda d\lambda$	$-\int_0^{\lambda_0} \int_0^{\lambda} p_{\lambda} d\lambda d\lambda$
24	下より 16	計算	計算方法

訂正及び正誤表

單鉸拱振動に関する考究

(第十八卷 第四號所載)

頁	行	誤	正
456	上より 15	圓弧筒	圓弧拱
457	下より 12	動力學的の振動	靜力學的の撓度
"	" 11	靜力學的の撓度	動力學的の振動
458	上より 4	半振幅曲線	振幅曲線
"	" 15	$\{F\rho+p\}+g\}rd\theta$	$\{(F\rho+p)+g\}rd\theta$
"	" 14	振幅	複振幅
"	" 13	半振幅	振幅
"	" 10	$D_1 D_2$	$D D_1$
459	" 16	半振幅	振幅
460	" 3	振幅	複振幅
463	" 2	$\frac{1}{2} \phi \sin$	$\frac{1}{2} \phi \sin \phi$
"	(e) 式中	$\frac{r^4(F\rho+p)}{EJ} r$	$\frac{r^4(F\rho+p)}{EJ} \gamma$
"	(e) 式中	$r \equiv$	$\gamma \equiv$
"	末行	$\sin \theta$	$\sin \theta$
466	下より 5	猶筆者	猶著者

下水道之部

種別	用語		定義解釋	會員意見
No. 6 B	日	最終沈澱槽	final settling tank (123) ヲ見ヨ	
	英	final settling basin		
	獨			
	佛			
No. 7 C	日	沈砂槽 沈砂池	detritus tank (119) ヲ 見ヨ	
	英	detritus chamber		
	獨			
	佛			
No. 8 C	日	洗滌槽	flush tank (124) ヲ見 ヨ	
	英	flushing chamber		
	獨			
	佛			
No. 9 C	日	沈砂槽 沈砂池	detritus tank (119) ヲ 見ヨ	
	英	grit chamber (米)		
	獨			
	佛			

下水道之部

種別	用 語		定 義 解 釋	會 員 意 見
No. 10 C	目	沈 澱 槽 沈 澱 池	sedimentation tank (129) ヲ見ヨ	
	英	settling chamber		
	獨			
	佛			
No. 21 D	目	稀 釋 法 稀 釋 度	(1) 「下水處分法」ノ一 種ニシテ「下水」ヲ 河川等ニ放流シ稀 釋セシムル方法 (2) 「下水」ヲ放流スル 河川等ノ水量ト 「下水」量トノ比	
	英	dilution		
	獨	Verdünnung (<i>f</i>)		
	佛	déversement (<i>m</i>)		
No. 24 D	目	各 戸 下 水 管	house sewer (87) ヲ見 ヨ	
	英	house drain		
	獨			
	佛			
No. 28 F	目	濾 床	「濾過法」ヲ行フ床	
	英	filter		
	獨	Abwasserfilter (<i>m</i>) (<i>n</i>)		
	佛	lit (<i>m</i>) fillrant		

下水道之部

種別	用 語		定 義 解 釋	會 員 意 見
No. 29 F	日	濾 床	filter (28) フ見ヨ	
	英	filter bed		
	獨			
	佛			
No. 30 F	日	接觸濾床	水密ナル「槽」ノ中ニ於テ間歇的ニ「濾過法」ヲ行フ床	
	英	contact filter, contact filter bed, contact bed		
	獨	Fällkörper (<i>m</i>)		
	佛	lit (<i>m</i>) contact		
No. 31 F	日	濾 材	「濾過」ニ用フル材料	
	英	filter medium		
	獨	Filtermaterial (<i>n</i>)		
	佛	matériaux (<i>m, pl.</i>) filtrants		
No. 32 F	日	濾 材	filter medium (31) フ見ヨ	
	英	filtering medium		
	獨			
	佛			

下水道之部

種別	用 語		定 義 解 釋	會 員 意 見
No. 33 F	日	撒水濾床 (點滴濾床)	「下水」ヲ水滴ニナシテ 「濾過」ヲ行フ床	
	英	percolating filter		
	獨	Tropfkörper (m), Trockenbecken (n)		
	佛	lit (m) percolateur, lit (m) percolateur à sprinkler		
No. 34 F	日	撒水濾床	percolating filter (33) ヲ見ヨ	
	英	sprinkling filter		
	獨			
	佛			
No. 35 F	日	撒水濾床	percolating filter (33) ヲ見ヨ	
	英	trickling filter		
	獨			
	佛			
No. 36 B	日	濾 過 濾 過 法	(1)「下水」ヲシテ碎石鐵滓 等ノ層ヲ通過セシメ、 其ノ夾雜物又ハ溶解物 ヲ生物學的並ニ化學的 作用ニヨリ消化並ニ酸 化セシムルコト (2)「濾過」ニ依リ「下水」ヲ 「處理」スル一種ノ「下 水處分法」	
	英	filtration		
	獨	Filterung (f), Filtrierung (f), Filterreinigung (f)		
	佛	filtration (f)		

下水道之部

種別	用 語	定 義 解 釋	會 員 意 見
No. 37 F	日 散氣版	filtris plate (38) ヲ見 ヨ	
	英 filtris		
	獨		
	佛		
No. 38 F	日 散氣版	「散氣裝置」ノ一種ニシ テ版狀ノモノ	
	英 filtris plate		
	獨 Filtrisplatte (<i>f</i>), Filterplatte (<i>f</i>)		
	佛 plaque (<i>f</i>) poreuse, dalle (<i>m</i>)		
No. 39 F	日 晴天下水量	「雨水」ヲ含マザル「下 水」ノ流量	
	英 dry weather flow, (D. W. F.), (d. w. f.)		
	獨 Trockenwetterabfluss (<i>m</i>)		
	佛 débit (<i>m</i>) du temps sec		
No. 40 F	日 雨天下水量	「雨水」及ビ「汚水」ノ合 計流量	
	英 wet weather flow, (W. W. F.), (w. w. f.)		
	獨 Regenwetterabfluss (<i>m</i>)		
	佛 débit (<i>m</i>) du temps de pluie		

下水道之部

種別	川	語	定義解釋	會員意見	
No. 41	日	門 扉			
	G	英			gate
	獨	Klappe (<i>f</i>)			
	佛	porte (<i>f</i>)			
No. 42	日	ふらっふがーと	蝶番扉ヲ有スル「門扉」 ニシテ水壓ノ變化ニ依 リ自働的ニ開閉シ逆流 止メノ用ヲナスモノ		
	G	英			flap gate
	獨	Hängeklappe (<i>f</i>)			
	佛	porte (<i>f</i>) flottante			
No. 43	日	防潮扉	「下水管渠」内ニ潮ノ流 入スルヲ防グ「門扉」		
	G	英			tide gate
	獨	Flutschlouse (<i>f</i>); Hochwasserabschluss (<i>m</i>)			
	佛	porte (<i>f</i>) à marée montante			
No. 44	日	洗滌扉	「洗滌槽」又ハ「人孔」内 ニ設ケ洗滌用水ヲ其子 ル扉		
	G	英			wash-out gate
	獨	Spülklappe (<i>f</i>)			
	佛	vanette (<i>f</i>) à main			

下水道之部

種別	用 語		定 義 解 釋	會 員 意 見
No. 45 G	日	塵除格子	「すくりーん」ノ一種ニシテ格子形ノモノ	
	英	grating		
	獨	Gitterrachen (<i>m</i>)		
	佛	grillage (<i>m</i>)		
No. 46 G	日	雨水枮	雨水及ビ路面洗滌水ヲ「下水管(渠)」ニ取入ル爲メ道路側溝ニ設クル枮	
	英	gully		
	獨	Gully (<i>m</i>), Abflussöffnung (<i>f</i>), Einfallschacht (<i>m</i>)		
	佛	puisara (<i>m</i>) à eaux de pluie		
No. 47 H	日	燈 孔	「下水管(渠)」ヲ検査又ハ掃除スル時らんぷヲ吊下グル小サキ孔	
	英	lamp-hole		
	獨	Lampenloch (<i>n</i>); Lampenschacht (<i>m</i>)		
	佛	trou (<i>m</i>) d'éclairé		
No. 48 H	日	人 孔	「下水管(渠)」ノ検査又ハ掃除等ノ爲メ人ガ出入スル孔	
	英	manhole		
	獨	Einsteigeschacht (<i>m</i>)		
	佛	regard (<i>m</i>)		

下水道之部

種別	用 語		定 義 解 釋	會 員 意 見
No. 49 I	日	汚水櫛	「各戸下水管」ヲ掃除又ハ検査スルタメ其ノ途中ニ設クル櫛	
	英	intercepting chamber, inspection chamber		
	獨	Untersuchungsschacht (m)		
	佛			
No. 50 I	日	雨水櫛	gully (46)ヲ見ヨ	
	英	street inlet		
	獨	Strasseneinlauf (m); Strassonsinkkasten (m); Rinnenschacht (m)		
	佛	entrée (f) d'eau		
No. 51 I	日	灌漑法	「下水處分法」ノ一種ニシテ「下水」ヲ耕地ニ導キ灌漑スルト同時ニ淨化ヲ行フ方法	
	英	broad irrigation		
	獨	Rieselfverfahren (n), Berieselung (f)		
	佛	Épandage (m)		
No. 52 L	日	液化 液化法	酵素ニ依リ不溶解物質ガ溶解物質ニ變ズルコト又ハ之ヲ應用セル「下水處分法」	
	英	liquefaction		
	獨	Schmelzung (f); Verflüssigung (f); Flüssigmachung (f)		
	佛	liquéfaction (f)		

下水道之部

種別	用 語		定 義 解 釋	會 員 意 見
No. 53 M	日	壓力幹線	ぼんぶ場ヲ出ヅル水壓ヲ受クル「下水管(渠)」	
	英	force main		
	獨	Druckleitung (<i>f</i>), Druckrohr (<i>n</i>)		
	佛	tuyau (<i>m</i>) de foulement		
No. 54 O	日	分水口	「合流式」ノ「下水道」ニ於テ「雨水」ヲ附近ノ河川等ニ合流セシムル口	
	英	relief outlet; storm overflow		
	獨	Notauslass (<i>m</i>)		
	佛	déversoir (<i>m</i>)		
No. 55 P	日	管 ばいぶ		
	英	pipe		
	獨	Rohr (<i>n</i>)		
	佛	tuyau (<i>m</i>)		
No. 56 P	日	下水管	圓形ノ「下水渠」	
	英	sewer pipe		
	獨	Abwasserrohr (<i>n</i>)		
	佛	tuyau (<i>m</i>) d'égout		

下水道之部

種別	用 語		定 義 解 釋	會 員 意 見
No. 57 P	日	そいる・ばいぶ (屋内管)	糞尿其ノ他一切ノ「汚水」ヲ排除スル家屋内ノ「管」	
	英	soil pipe, soil stack		
	獨	Fallrohr (<i>n</i>) der Hausentwässerung		
	佛	tuyau (<i>m</i>) de chute de cabinet		
No. 58 P	日	藥品沈澱法	chemical precipitation (59) ヲ見ヨ	
	英	precipitation		
	獨			
	佛			
No. 59 P	日	藥品沈澱法	藥品ヲ加ヘ急速ニ沈澱ヲ行フ「下水處分法」	
	英	chemical precipitation		
	獨	chemische Klärung (<i>f</i>); chemische Fällung (<i>f</i>)		
	佛	précipitation (<i>f</i>) chimique		
No. 60 P	日	自淨作用	「下水」ガ河海又ハ湖沼等ニ流入シ稀釋沈澱及ビ酸化ニ依リテ淨化セラル、作用	
	英	self-purification		
	獨	Selbstreinigung (<i>f</i>)		
	佛	auto-épuración (<i>f</i>)		

下水道之部

種別	用 語		定 義 解 釋	會 員 意 見
No. 01 P	日	腐敗作用	有機物が生物ノ媒介ニヨリ分解シ臭氣ヲ發スル作用	
	英	putrefaction		
	獨	Fäulnis (<i>f</i>)		
	佛	putréfaction (<i>f</i>)		
No. 02 R	日	棒 すくりーん	平行棒ニテ作ラレタル「すくりーん」	
	英	rack, bar screen		
	獨	Stabreehon (<i>m</i>)		
	佛	claire (<i>f</i>)		
No. 03 R	日	遲滯係數	降雨時間ト平均流速トノ積ヲ「管渠」ノ最大延長ニテ割リタル商ニシテ一ヨリ小ナルモノ	
	英	retardation coefficient		
	獨	Verzögerungskoeffizient (<i>m</i>)		
	佛	coefficient (<i>m</i>) de retard		
No. 04 R	日	流出量	「下水渠」ニ依リ排除セラルル雨水ノ量	
	英	run-off		
	獨	Abflussmenge (<i>f</i>)		
	佛	débit (<i>m</i>)		

下水道之部

種別	用 語		定 義 解 釋	會 員 意 見
No. 60 R	日	流出量	run-off (64) ヲ見ヨ	
	英	run-off quantity		
	獨			
	佛			
No. 67 S	日	すくりん (塵除)	水中ノ浮游物ヲ阻止スル装置	
	英	screen		
	獨	Rechen (<i>m</i>)		
	佛	grille (<i>f</i>)		
No. 68 S	日	すくりん法 (篩遮法)	「下水處分法」ノ一種ニシテ「すくりん」ニヨリ「下水」中ノ浮游物及夾雜物ヲ除去スル方法	
	英	screening		
	獨	Absiebung (<i>f</i>)		
	佛	procédé (<i>m</i>) à la grille		
No. 69 S	日	篩 渣 フルヒ カス	「すくりん法」ニ依リ「下水」中ヨリ除去セラレタル物質	
	英	screenings		
	獨	Siobschlamm (<i>m</i>)		
	佛	matières (<i>f pl.</i>) en suspension		

下水道之部

種別	用	語	定義解釋	會員意見
No. 70 S	日	浮 渣 ウキ カス	「下水」ヨリ發生スル瓦斯等ニヨリ水面ニ浮ブ固形物ノ聚落	
	英	scum		
	獨	Schwimmdecke (f)		
	佛	mousse (f)		
No. 71 S	日	沈 澱 法	「下水」中ノ夾雜物ヲ重力ニ依リ沈澱セシムル「下水處分法」	
	英	sedimentation		
	獨	Sedimentation (f), Absetzung (f)		
	佛	sédimentation (f), décantation (f)		
No. 72 S	日	腐敗作用	putrefaction (61) ヲ見ヨ	
	英	septic action		
	獨			
	佛			
No. 73 S	日	腐敗法	「腐敗作用」ニヨリテ淨化ヲ行フ「下水處分法」	
	英	septicization		
	獨	Fäulverfahren (n)		
	佛	procédé (m) septic		

下水道之部

種別	用 語		定 義 解 釋	會 員 意 見
No. 74 S	日	沈 澱 法	sedimentation (71) ヲ 見ヨ	
	英	settling		
	獨			
	佛			
No. 75 S	日	下 水	家庭廢水, 工業廢水, 雨 水, 地下水等ノ不用ナ ル水	
	英	sewage		
	獨	Abwasser (<i>n</i>)		
	佛	eau (<i>f</i>) d'égout		
No. 76 S	日	下水處分法	「下水」ヲ排除若シクハ 淨化スル方法ノ總稱	
	英	sewage disposal		
	獨	Abwasserbeseitigung (<i>f</i>)		
	佛	disposition (<i>f</i>) des eaux d'égout		
No. 77 S	日	生 下 水 クマ	未ダ「處理」ヲ受ケザル 「下水」	
	英	crude sewage		
	獨	Rohabwasser (<i>n</i>)		
	佛	eau (<i>f</i>) d'égout brut		

下水道之部

種別	用 語		定 義 解 釋	會 員 意 見
No. 78 S	日	生下水 サマ	crude sewage (77) ヲ 見ヨ	
	英	raw sewage		
	獨			
	佛			
No. 79 S	日	汚 水	「雨水」ヲ含マザル「下 水」	
	英	sanitary sewage		
	獨	Brauchwasser (n), Schmutzwasser (n)		
	佛	eaux (f pl.) sales		
No. 80 S	日	腐敗下水	「腐敗作用」ガ行ハレツ ツアル「下水」	
	英	septic sewage		
	獨	Faulabwasser (n)		
	佛	eau (f) d'égout septic		
No. 81 S	日	雨 水	「下水管」=入リタル降 水」	
	英	storm sewage		
	獨	Regenwasser (n)		
	佛	eaux (f pl.) de pluie		

下水道之部

種別	用 語		定 義 解 釋	會 員 意 見
No. 82 S	日	處理下水	多少トモ「處理」ヲ受ケタル「下水」	
	英	treated sewage		
	獨	Behandeltes Abwasser (<i>n</i>)		
	佛	eau (<i>f</i>) d'égout traité		
No. 83 S	日	下水渠 下水管	「下水」ヲ流下セシムル「渠」或ハ「管」	
	英	sewer		
	獨	Abwasserkanal (<i>m</i>), Abwasserrohr (<i>n</i>), Abzugsgraben (<i>m</i>)		
	佛	égout (<i>m</i>)		
No. 84 S	日	板線管 板線渠	比較的小ナル「排水區」ヨリノ「下水」ヲ「幹線渠」又ハ「大幹線渠」ニ通スベキ「下水管」	
	英	branch sewer		
	獨	Sammelleitung (<i>f</i>) Sammelkanal (<i>m</i>), Sammer (<i>m</i>)		
	佛	égout (<i>m</i>) élémentaire		
No. 85 S	日	合流渠 合流管	「雨水」及ビ「汚水」ヲ合セテ流下セシムル「下水管」	
	英	combined sewer		
	獨	Mischgerrinne (<i>n</i>)		
	佛	égout (<i>m</i>) unitaire		

下水道之部

種別	用 語		定 義 解 釋	會 員 意 見
No. 86 S	日	伏 越 フセ コシ	inverted siphon (101) ヲ見ヨ	
	英	depressed sewer		
	獨			
	佛			
No. 87 S	日	各戸下水管	建物及ビ其ノ附近ノ 「下水」ヲ流ス「下水管」 ニシテ建物ト「公設下 水管」若シクハ自家用 處理設備トノ間ノ部分	
	英	house sewer house connection		
	獨	Hausabwasserrohr (n)		
	佛	canalisation (f) interieure de maison		
No. 88 S	日	遮 集 渠 遮 集 管	河海湖沼等ニ個々ニ排 出セラルベキ「下水」ノ 流レヲ受ケ集メテ遠隔 ノ地點ニ導ク「下水渠」	
	英	intercepting sewer		
	獨	Abfangkanal (m) Abfangeleitung (f)		
	佛	collecteur (m) latéral		
No. 80 S	日	取 付 管 トリ ツケ ガシ	「各戸下水管」及ビ「雨 水掛」ヨリ來ル「下水」 ヲ「枝線管」ニ流入セシ ムル連絡管	
	英	lateral sewer, collecting sewer		
	獨	Auffangleitung (f) Auffangkanal (m)		
	佛	branchment (m)		

下水道之部

種別	用 語		定 義 解 釋	會 員 意 見
No. 90 S	日	幹 線 渠 管 幹 線 管	「枝線管」ノ「下水」ヲ集メテ流ス「下水管」	
	英	main sewer		
	獨	Hauptsammler (<i>m</i>)		
	佛	collecteur (<i>m</i>)		
No. 91 S	日	私設下水渠 私設下水管	house sewer (87) ヲ見 ヨ	
	英	private sewer		
	獨	Hausleitung (<i>f</i>)		
	佛	égout (<i>m</i>) privé		
No. 92 S	日	公設下水管 公設下水渠	公共團體ガ其ノ「排水區」ノ「排水」ヲ目的トシテ設クル「下水管」	
	英	public sewer, common sewer, street sewer,		
	獨	Strassenleitung (<i>f</i>)		
	佛	égout (<i>m</i>) public		
No. 93 S	日	補 助 管 補 助 渠	既設「下水管」ノ收容シ能ハザル「下水」ヲ分流シテ排除スル「下水管」	
	英	relief sewer		
	獨	Notauslassleitung (<i>f</i>)		
	佛	égout (<i>m</i>) d'évacuation		

下水道之部

種別	用 語		定 義 解 釋	會 員 意 見
No. 94	日	汚水管 汚水渠	「汚水」ノミヲ流ス「下水管」	
	英	sanitary sewer		
	獨	Brauchwasserleitung (f) Schmutzwasserkanal (m)		
	佛	égout (m) des eaux sales		
No. 95	日	分流管 分流渠	「分流式」ニ用フル「下水管」	
	英	separate sewer		
	獨	Trennkanal (m)		
	佛	égout (m) séparé		
No. 96	日	雨水管 雨水渠	「雨水」ノミヲ流ス「下水管」	
	英	storm sewer		
	獨	Regenwasserleitung (f) Regenwasserkanal (m)		
	佛	égout (m) des eaux de pluie		
No. 97	日	大幹線渠	多クノ「枝線管」又ハ「幹線管」ノ「下水」ヲ集メテ流ス「下水渠」	
	英	trunk sewer		
	獨	Stammkanal (m) Hauptkanal (m) Hauptleitung (f)		
	佛	égout (m) principal		

下水道之部

種別	用語		定義解釋	會員意見
No. 98 S	日	下水道	「下水」ヲ排除シ及ビ「處理」スル方法並ニ設備ノ一切	
	英	sewerage		
	獨	Abwasserkanalisation (f)		
	佛	canalisation (f) d'égout		
No. 99 S	日	吸込下水溝 吸込下水孔	「下水」ヲ地下ニ滲透セシムル掘放シノ溝又ハ孔	
	英	sink		
	獨			
	佛	cloaque (f)		
No. 100 S	日	伏越 フセ コシ さいぼん	inverted siphon ノ略語(101)ヲ見ヨ	
	英	siphon		
	獨			
	佛			
No. 101 S	日	伏越 フセ コシ さいぼん	「下水渠」ガ谷又ハ河川等ヲ横切ル場合其ノ導水勾配線ヨリ下ニ布設セラルル管渠	
	英	inverted siphon		
	獨	Dueker (m)		
	佛	siphon (m) inverse		

下水道之部

種別	用 語		定 義 解 釋	會 員 意 見
No. 102 S	日	汚 泥	「槽」或ハ柵内ニ「沈澱」シタル「下水」中ノ細キ固形物ノ聚落	
	英	sludge		
	獨	Schlamm (<i>m</i>)		
	佛	boue (<i>f</i>)		
No. 103 S	日	汚泥消化法	生物化學的ノ分解作用ニ依リ「汚泥」中ノ有機物ヲ瓦斯體液體若シクハ無機物トナシ或ハ他ノ一層不分解性ノ有機物ニ變ゼシムル方法	
	英	sludge digestion		
	獨	Schlammfäulung (<i>f</i>)		
	佛	boue (<i>f</i>) nitrifiée		
No. 104 S	日	促進汚泥 (活性汚泥)	空氣ノ存在スル所ニ於テ「下水」ヲ充分ニ攪拌シタル後生ジタル「汚泥」	
	英	activated sludge		
	獨	aktivierter Schlamm (<i>m</i>) belebter Schlamm (<i>m</i>)		
	佛	boue (<i>f</i>) activée		
No. 105 S	日	促進汚泥法 (活性汚泥法)	「促進汚泥」ヲ用フル「下水處理」	
	英	activated sludge process		
	獨	Aktivierterschlamverfahren (<i>n</i>) Schlammbelebungsverfahren (<i>n</i>) Belebtschlammverfahren (<i>n</i>)		
	佛	boues (<i>f, pl.</i>) activées,		

下水道之部

種別	用 語		定 義 解 釋	會 員 意 見
No. 100 S	日	撒水機	「撒水濾床」=「下水」ヲ撒布スル爲メニ用フル機械	
	英	sprinkler		
	獨	Sprenger (<i>m</i>) Verteiler (<i>m</i>)		
	佛	sprinkler (<i>m</i>)		
No. 107 S	日	殺菌	總テノ菌類ヲ滅殺スルコト	
	英	sterilization		
	獨	Sterilisierung (<i>f</i>)		
	佛	stérilité (<i>f</i>)		
No. 108 S	日	合流式	「汚水」及ビ「雨水」ヲ同一「下水管」内ニ收容スル「下水道」ノ様式	
	英	combined system		
	獨	Mischsystem (<i>n</i>)		
	佛	système (<i>m</i>) unitaire		
No. 109 S	日	扇形式	「下水管」ノ系統が扇形ニ似タルモノトナル様設置スル「下水道」ノ様式	
	英	fan system		
	獨	Fächersystem (<i>n</i>)		
	佛	système (<i>m</i>) en éventail		

下水道之部

種別	用語		定義解釋	會員意見
No. 110 S	日	遮集式	「遮集渠」ヲ「幹線渠」トスル「下水道」ノ様式	
	英	intercepting system		
	獨	Abfangsystem (<i>n</i>)		
	佛	systeme (<i>m</i>) latéral		
No. 111 S	日	直角式	多ク「幹線渠」ガ河川或ハ湖海ノ岸ニ略直角ニ流入スル如キ「下水道」ノ様式	
	英	lateral system,		
	獨	Perpendikulärssystem (<i>n</i>)		
	佛	systeme (<i>m</i>) perpendiculaire		
No. 112 S	日	平行式	地表ノ等高線ヲ通り數本ノ「幹線渠」ヲ略平行ニ設置スル「下水道」ノ様式	
	英	parallel system		
	獨	Parallelsystem (<i>n</i>)		
	佛	systeme (<i>n</i>) en otages		
No. 113 S	日	直角式	lateral system (111)ヲ見ヨ	
	英	perpendicular system		
	獨			
	佛			

下水道之部

種別	用 語		定 義 解 釋	會 員 意 見
No. 114 S	日	放射式	都會ノ中心地ヲ基點トシテ放射狀=「幹線渠」ヲ設置スル「下水道」ノ様式	
	英	radial system		
	獨	Radialsystem (<i>n</i>)		
	佛	système (<i>m</i>) radial		
No. 115 S	日	分流式	「汚水」及び「雨水」ヲ各別ノ「下水管」ニ收容スル「下水道」ノ様式	
	英	separate system		
	獨	Trennsystem (<i>n</i>)		
	佛	système (<i>m</i>) séparé		
No. 116 S	日	平行式	parallel aystem (112) ヲ見ヨ	
	英	zone system		
	獨	Zonensystem (<i>n</i>)		
	佛	système (<i>m</i>) en zone		
No. 117 T	日	槽 たんく 池		
	英	tank chamber basin		
	獨	Becken (<i>n</i>) Brunnen (<i>m</i>)		
	佛	fosse (<i>f</i>)		

下水道之部

種別	用 語	定 義 解 釋	會 員 意 見
No. 118 T	日 調節槽	「處理」セラルベキ「下水」ノ量又ハ質ヲ調節スル「槽」	
	英 average tank		
	獨 Ausgleichsbecken (<i>n</i>)		
	佛 fosse (<i>f</i>) d'équilibre, fosse (<i>f</i>) égalisante		
No. 119 T	日 沈砂槽	「下水」中ノ土砂ニ對シ「沈澱法」ヲ行フ「槽」	
	英 detritus tank (英)		
	獨 Sandfang (<i>m</i>)		
	佛 bassin (<i>m</i>) de dépôt		
No. 120 T	日 消化槽	「汚泥消化法」ヲ行フ「槽」	
	英 digestion tank		
	獨 Schlammfaulbecken (<i>n</i>) Schlammzersetzungsbekken (<i>n</i>)		
	佛 fosse (<i>f</i>) de nitrification, fosse (<i>f</i>) de digestion		
No. 121 T	日 えびしゑる・たんく	「いんほつふ・たんく」(127) ヲ見ヨ	
	英 Emscher tank		
	獨 Emscherbrunnen (<i>m</i>)		
	佛 fosse (<i>f</i>) Emscher		

下水道之部

種別	用語		定義解釋	會員意見
No. 122 T	日	調節槽	average tank (118) ヲ見ヨ	
	英	equalizing tank		
	獨			
	佛			
No. 123 T	日	最終沈澱槽 最終沈澱池	「處理下水」ヲ河海等ニ放流スル前ニ最終ノ「處理」トシテ「沈澱」ヲ行フ「槽」	
	英	final settling tank final settling basin		
	獨	Nachklärbecken (<i>n</i>) Nachklärbrunnen (<i>m</i>)		
	佛	fosso (<i>f</i>) décantée finale		
No. 124 T	日	洗滌槽	「上水」又ハ「下水」ヲ貯ヘ、一時ニ放流シテ「下水管」ヲ洗フ「槽」	
	英	flush tank		
	獨	Selbstspüler (<i>m</i>)		
	佛	réservoir (<i>m</i>) de chasse		
No. 125 T	日	洗滌槽	flush tank (124) ヲ見ヨ	
	英	flushing tank		
	獨			
	佛			

下水道之部

種別	用 語		定 義 解 釋	會 員 意 見
No. 126 T	日	ゆうます・たんく 最終沈澱槽	「濾過法」=依ル「處理 下水」ノ「最終沈澱槽」	
	英	humus tank		
	獨	Nachklärbecken (<i>n</i>)		
	佛	fosse (<i>f</i>) humus		
No. 127 T	日	いんほつふ・たんく	二重ノ「槽」=シテ其ノ 上槽=於テ「沈澱」ヲ行 ヒ下槽=於テ「汚泥消 化法」ヲ行フモノ	
	英	Imhoff tank		
	獨	Imhoffbrunnen (<i>m</i>)		
	佛	fosse (<i>f</i>) Imhoff		
No. 128 T	日	藥品沈澱槽	「藥品沈澱法」ヲ行フ 「槽」	
	英	precipitation tank		
	獨	Chemischeklärbecken (<i>n</i>)		
	佛	fosse (<i>f</i>) précipitée chimique		
No. 129 T	日	沈澱槽	「沈澱法」ヲ行フ「槽」	
	英	sedimentation tank		
	獨	Absetzbecken (<i>n</i>)		
	佛	fosse (<i>f</i>) sédimentée		

下水道之部

種別	用 語	定 義 解 釋	會 員 意 見
No. 130 T	日 腐敗槽	「腐敗法」ヲ行フ「槽」	
	英 septic tank		
	獨 Faulbecken (<i>n</i>) Faulraum (<i>m</i>)		
	佛 fosse (<i>f</i>) septique		
No. 131 T	日 沈澱槽	sedimentation tank (120) ヲ見ヨ	
	英 settling tank		
	獨 Klärbrunnen (<i>m</i>) Klärbecken (<i>n</i>)		
	佛 fosse (<i>f</i>) décantée		
No. 132 T	日 浮渣遮斷槽	「浮渣」ヲ流出セシメザ ル装置ヲ有スル「槽」	
	英 skimming tank		
	獨		
	佛		
No. 133 T	日 汚泥攝寄機 カキマセキ	clarifier (12) ヲ見ヨ	
	英 thickener		
	獨 Schlammsummler (<i>m</i>) Eindicker (<i>m</i>)		
	佛		

下水道之部

種別	用語		定義解釋	會員意見
No. 134 T	日	流達時間	「下水管」中ノ或ル一點 = 流域中ノ最モ遠キ點 ヨリ「下水」ガ達スル時 間	
	英	time of concentration		
	獨			
	佛			
No. 135 T	日	流入時間	雨水ガ土地其ノ他ノ表 面ヲ流レテ「下水管」 = 達スル時間	
	英	inlet time		
	獨			
	佛			
No. 136 T	日	下水處理	「下水」ヲ淨化スル方法	
	英	treatment of sewage		
	獨	Abwasserbehandlung (f)		
	佛	traitment (m) des eaux d'égout		
No. 137 T	日	細菌處理	「細菌」ノ媒介ニ依ル 「下水處理」	
	英	bacterial treatment		
	獨	spaltpilzes Verfahren (n)		
	佛	traitment (m) bacterien		

下水道之部

種別	用	語	定義解釋	會員意見
No. 198	日	生物處理	生物ノ媒介ニ依ル「下水處理」	
	T	英 biological treatment		
	獨	biologisches Verfahren (<i>n</i>)		
	佛	traitment (<i>m</i>) biologique		
No. 199	日	藥品處理	藥品ニ依ル「下水處理」	
	T	英 chemical treatment		
	獨	chemische Klärung (<i>f</i>)		
	佛	traitment (<i>m</i>) chimique		
No. 140	日	電氣處理	電氣分解ニ依ル「下水處理」	
	T	英 electrolytic treatment		
	獨	Elektrischverfahren (<i>n</i>)		
	佛	traitment (<i>m</i>) électrolytique		
No. 141	日	機械處理	機械ニ依ル「下水處理」	
	T	英 mechanical treatment		
	獨	Mechanischklärung (<i>f</i>)		
	佛	traitment (<i>m</i>) mécanique		

下水道之部

種別	用 語		定 義 解 釋	會 員 意 見
No. 142 T	日	とらつぷ 防臭弁	「下水管」中ノ臭氣ガ屋 内ニ入ルヲ防止スル装 置	
	英	trap		
	獨	Verschluss (<i>m</i>)		
	佛	trappe (<i>f</i>)		
No. 143 T	日	脂肪とらつぷ	「下水」中ノ脂肪ヲ集メ テ除去スル装置	
	英	grease trap		
	獨	Fettfang (<i>m</i>)		
	佛	trappe (<i>f</i>) en graiso		
No. 144 T	日	うゑたゝとらつぷ	「上水」又ハ「下水」ヲ用 フル「とらつぷ」	
	英	water trap		
	獨	Wasserverschluss (<i>n</i>)		
	佛	trappe (<i>f</i>) de l'eau		
No. 145 V	日	換氣装置	「下水」ノ臭氣ヲ排除ス ル爲ニ換氣スル装置	
	英	ventilator		
	獨	Lüftungsrohr (<i>n</i>)		
	佛	ventilateur (<i>m</i>)		

下水道之部

種別	用語		定義解釋	會員意見
No. 146 W	日	工場汚水	trade waste (147) ヲ見ヨ	
	英	industrial waste (米)		
	獨			
	佛			
No. 147 W	日	工場汚水	工場ヨリ出ヅル「汚水」	
	英	trade waste (英)		
	獨	gewerbliches Abwasser (n)		
	佛	eaux (f, pl.) résiduaires		